

Para una lectura sociocrítica de la maternidad en la literatura latinoamericana contemporánea
El juego con los estereotipos maternos en Matáte amor (Ariana Harwicz, 2012), La perra (Pilar Quintana, 2019) y Casas vacías (Brenda Navarro, 2020)

Auteur : Legrelle, Victoire

Promoteur(s) : Vanden Berghe, Kristine

Faculté : Faculté de Philosophie et Lettres

Diplôme : Master en langues et lettres françaises et romanes, orientation générale, à finalité approfondie

Année académique : 2022-2023

URI/URL : <http://hdl.handle.net/2268.2/19084>

Avertissement à l'attention des usagers :

Tous les documents placés en accès ouvert sur le site le site MatheO sont protégés par le droit d'auteur. Conformément aux principes énoncés par la "Budapest Open Access Initiative"(BOAI, 2002), l'utilisateur du site peut lire, télécharger, copier, transmettre, imprimer, chercher ou faire un lien vers le texte intégral de ces documents, les disséquer pour les indexer, s'en servir de données pour un logiciel, ou s'en servir à toute autre fin légale (ou prévue par la réglementation relative au droit d'auteur). Toute utilisation du document à des fins commerciales est strictement interdite.

Par ailleurs, l'utilisateur s'engage à respecter les droits moraux de l'auteur, principalement le droit à l'intégrité de l'oeuvre et le droit de paternité et ce dans toute utilisation que l'utilisateur entreprend. Ainsi, à titre d'exemple, lorsqu'il reproduira un document par extrait ou dans son intégralité, l'utilisateur citera de manière complète les sources telles que mentionnées ci-dessus. Toute utilisation non explicitement autorisée ci-avant (telle que par exemple, la modification du document ou son résumé) nécessite l'autorisation préalable et expresse des auteurs ou de leurs ayants droit.

Fe de errata

Se subsana en esta tabla los errores ortotipográficos que pueden leerse en la copia entregada de mi tesina.

	Donde pone	debe poner
página 1, línea 15	repentino éxito de la primera novelas de Brenda Navarro	repentino éxito de la primera novela de Brenda Navarro
página 4, línea 25	La escritora que sin duda	La escritora que sin duda
página 6, línea 17	el trabajo literario del tema materno en tanto que suele plantear debates	el trabajo literario del tema materno en tanto que plantea debates
página 7, línea 15	las maternidades disidentes—tal es, dicho sea de paso, el subtítulo de la antología <i>El tejido de la mujer araña</i> (2022)	las maternidades disidentes—tal es, dicho sea de paso, el subtítulo de la antología <i>El tejido de la mujer araña</i> (2022)
página 13, línea 15	Asienta Elia Saneleuterio	Asiente Elia Saneleuterio
página 15, línea 1	siguen siendo desdeñable las representaciones	siguen siendo desdeñables las representaciones
página 16, línea 1	Ariana Harwicz, Pilar Quintana Brenda Navarro	Ariana Harwicz, Pilar Quintana, Brenda Navarro
página 21, línea 24	Más localizables que la nebulosa discursiva de la <i>semiosis</i> social, además, el estereotipo goza de estudios pormenorizados	Más localizable que la nebulosa discursiva de la <i>semiosis</i> social, además, el estereotipo goza de estudios pormenorizados
página 32, líneas 27-28	está clara, en <i>Matáte amor</i> , <i>Casas vacías</i> y <i>La perra</i> , que los estereotipados se manejan en conocimiento de caso.	está claro, en <i>Matáte amor</i> , <i>Casas vacías</i> y <i>La perra</i> , que los estereotipos se manejan en conocimiento de caso.
página 34, nota de pie 83	BARONI, Raphaël (2017), “Les fonctions de la focalisation et du point de vue dans la dynamique de l’intrigue”, in Cahiers de Narratologie, 32: §18, http://journals.openedition.org/narratologie/7851 , (consultado el 14 de marzo de 2023).	BARONI, Raphaël (2017), “Les fonctions de la focalisation et du point de vue dans la dynamique de l’intrigue”, in Cahiers de Narratologie, 32: §18, http://journals.openedition.org/narratologie/7851 , consultado el 14 de marzo de 2023.
página 35, línea 21	De allí unas preguntas respecto del estatuto de los discursos sociales	De ahí unas preguntas respecto del estatuto de los discursos sociales

página 36, línea 5	se estudiarán diversos estereotipos (la buena madre, el reloj biológico, la asignación materna, la felicidad materna) trabajados por los tres textos y que, según los pensamientos feministas, suelen difundir el discurso hegemónico materno	se estudiarán diversos estereotipos (la buena madre, el reloj biológico, la asignación materna, la felicidad materna) trabajados por los tres textos y que, según los pensamientos feministas, suele difundir el discurso hegemónico materno
página 36, línea 24	Un primer paso constituirá en rastrear la presencia de voces sociales encarnadas	Un primer paso consistirá en rastrear la presencia de voces sociales encarnadas
página 41, línea 4	entidad semántica ordinarias inconscientes de su carácter ideológico y prefabricado	entidad semántica ordinaria inconsciente de su carácter ideológico y prefabricado
página 42, línea 12	De allí que	De ahí que
página 43, línea 5	la <i>estafa</i> autoproclamada por la narradora-madre	la “estafa” autoproclamada por la narradora-madre
página 45, línea 4	De allí	De ahí
página 46, línea 27	en lo que concierne al rechazo por el amor absoluto	en lo que concierne al rechazo del amor absoluto
página 47, línea 23	de allí	de ahí,
página 47, nota de pie 120	DUFAYS, <i>op. cit.</i> , 81-82.	DUFAYS (1994), <i>op. cit.</i> , 81-82.
página 49, línea 30 ———, línea 31 ———, línea 32	<i>excéntrica</i> <i>desviada</i> <i>normal</i> <i>pero</i>	“excéntrica” “desviada” “normal” “pero”
página 49, nota 125	BARTHES, Roland (1978), <i>Leçon</i> Paris: Seuil, 15, citado por DUFAYS, Jean-Louis (1994), <i>op. cit.</i> , 81.	BARTHES, Roland (1978), <i>Leçon</i> , Paris: Seuil, 15, citado por DUFAYS, Jean-Louis (1994), <i>op. cit.</i> , 81.
página 50, nota 129	DUFAYS (1998), <i>op. cit.</i> , 272.	DUFAYS (1994), <i>op. cit.</i> , 272.
página 51, línea 6	En el siguiente y último aparatado	En el siguiente y último apartado
página 51, línea 8	respecto de la maternidad y del retrato materno normativo	respecto de la maternidad y del retrato materno normativos
página 54, líneas 26-31 – página 55, líneas 1-2	La maternité leur apportera [...] des responsabilités à assumer – un privilège que la culture leur refusait –, dans la mesure où elle aura autorité	La maternidad le [...] permitirá consagrarse a algo, soportar el sufrimiento, satisfacer necesidades y mostrar una bondad altruista

	sur les enfants et n'aura plus à les soumettre à l'autorité du monde. [...] Elle aura quelque chose à quoi se consacrer, pour endurer la souffrance, satisfaire des besoins et faire preuve d'une bienveillance altruiste sans rien attendre en retour. Elle ne sera plus jamais seule et aspirera au plaisir, à la fierté, à la satisfaction et à l'amour inconditionnel. En formant une nouvelle famille, elle pourra laisser derrière elle son passé marqué par l'abandon, la pauvreté, le racisme, les moqueries, la solitude et la violence	sin esperar recibir nada a cambio; acabará con la soledad y le hará anhelar el placer, el orgullo, la satisfacción y el amor incondicional, un lugar donde evolucionar. Con la formación de una nueva familia, la maternidad le permitirá arrancar páginas de negligencia, pobreza, racismo, mofa, soledad y violencia de su biografía
página 55, línea 12	<i>Casas vacía</i>	<i>Casas vacías</i>
página 57, línea 18	De allí que	De ahí que
página 60, línea 4	[1]legamos	Llegamos
página 60, línea 11	de allí que	de ahí que
página 61, línea 31	¿Quién eres tú que me avisa que se han muerto?	¿Quién eres tú que me avisa [sic] que se han muerto?
página 62, línea 11	Si <i>supra</i> las lágrimas maternas de disolvían	Si <i>supra</i> las lágrimas maternas se disolvían
página 63, línea 15	de allí	de ahí
página 64, línea 10	<i>orden</i>	“orden”
página 66, línea 20	De allí que	De ahí que
página 67, línea 7	vuelve pendularmente a acecharlas para recordarle su rol en casa	vuelve pendularmente a acecharlas para recordarles su rol en casa
página 67, línea 15	tocan bocina, ¡Ya escuché!	tocan bocina, ¡ya escuché!
página 69, línea 3	el rechazo al relato hegemónico	el rechazo del relato hegemónico
página 70, línea 5	para que el niño conozca al mar	para que el niño conozca el mar
página 71, línea 7	“no es necesario que malgasten energía, no necesito mi reflejo para saber que soy una basura” ¹⁷⁹	“no es necesario que malgasten energía, no necesito mi reflejo para saber que soy una basura” ¹⁷⁹ ”
página 72, línea 31	los regalos de reyes magos	los regalos de reyes magos [sic]
página 74, líneas 7-8	El objetivo, en fin, consistirá en observar el modo en que los	El objetivo, en fin, consistirá en observar el modo en que

	textos van poniendo una manipulación de los estereotipos en clave de <i>ambivalencia</i> .	los textos van manipulando los estereotipos en clave de <i>ambivalencia</i> .
página 78, línea 27	El instinto se revela aquí como un comportamiento sociocultural	El instinto resulta ser aquí un comportamiento sociocultural
página 79, línea 27	El <i>plus ou moins</i> de sometimiento a los determinismos típicamente humano	El “plus ou moins de sometimiento” a los determinismos típicamente humanos
página 84, línea 16	El rechazo a los esquemas maternos normativos	El rechazo de los esquemas maternos normativos
página 86, línea 12	A diferencia del caso de <i>contradicción</i> la <i>ambivalencia</i>	A diferencia del caso de <i>contradicción</i> , la <i>ambivalencia</i>
página 86, línea 29	de allí	de ahí
página 87, línea 7	en su prólogo a la edición	en su prólogo a la edición española
página 99, línea 19	- partagées par la majorité ou issues d’une contre-culture —	— partagées par la majorité ou issues d’une contre-culture —